

ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HĐM&SDTK/TCB

Ngân hàng TMCP Kỹ thương Việt Nam - Chi nhánh/Br.:
Vietnam Technological and Commercial Joint Stock Bank

DẤU HIỆU HOA KỲ/
US INDICATION
 Có/ Yes Không/No

Yêu cầu dịch vụ: Đăng ký mới dịch vụ/ New Registration
Service Request Thay đổi/bổ sung thông tin cá nhân/ Amend/change personal information

Thông tin chủ tài khoản (thông tin đầu (*) là bắt buộc)/ Account Holder Information (* to be mandatory)

Họ tên/Full name*:
Ngày sinh/DOB*:/...../.....
Quốc tịch/Nationality*:
Giới tính/Gender*: Nam/Male Nữ/Female
Người cư trú/Resident*: Có/Yes Không/No
Số CMND/ Hộ chiếu/Passport/ID No. *:
Ngày cấp/Issued on*:/...../.....
Nơi cấp/By*:
Thời hạn thị thực/Visa:
Địa chỉ thường trú/ Permanent address *:
.....
Địa chỉ cư trú ở nước ngoài/ Residential address abroad:.....
.....
Địa chỉ cư trú ở Việt Nam/ Residential address in Vietnam: ...
.....
Địa chỉ liên lạc/ Other address (nếu khác/if different) *:
.....
ĐT nhà riêng/CQ/Homephone:
ĐT di động/Mobilephone*:
E-mail:

Số TK cá nhân/ Personal account (nếu có /if any):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nguồn tiền/ Source of Fund*:
 Thừa kế/ Inheritance Lương/ Salary
 Lợi nhuận đầu tư/Investment
 Chủ doanh nghiệp/ Business owner
 Khác/ Others (ghi rõ/ please specify).....
Thuộc danh sách cá nhân có ảnh hưởng chính trị (cá nhân được giao giữ những chức vụ cao cấp trong bộ máy nhà nước của nước ngoài) Are you in the list of individual having political influence (individual who has high rank position in state of country or abroad)*
 Có/ Yes Không/ No

Nghề nghiệp/ Occupation*:
 Kế toán/ Accounting Kỹ sư/ Engineering
 Bán hàng/ Sales Giáo viên/ Teacher
 Công nghệ thông tin/ IT Marketing/ PR
 Hành chính/ nhân sự/ Administration/ HR
 Học sinh/ Sinh viên/ Student/ Pupil
 Khác/Other (đề nghị ghi rõ/in details):.....
Chức vụ/ Title*:
 Trưởng nhóm/Giám sát/ Supervisor
 Nhân viên/ Staff Trưởng phòng/ Manager
 Phó GD/GD/TGD/ Director Cán bộ
HCSN/ Administrative
 Phó CT /Chủ tịch/ Chairman
 Khác/ Others (ghi rõ/ Pls specify).....
Thu nhập trung bình hàng tháng trong 3 tháng *: gần nhất/ Monthly Average income in the recent 03 months
 dưới 10 triệu/ <10M trên 100 triệu/ >100M
 10-dưới 30 triệu/ 10-<30M
 30-dưới 70 triệu/ 30-<70M
 70-dưới 100 triệu/ 70-<100M
 Không có thu nhập/ No income
Mục đích mở TK/ID/Account Opening Purpose*:
 Thanh toán hàng hóa, dịch vụ/ Bill/Service Payment
 Nhận lương/ Salary Tiết kiệm/ Saving
 Đầu tư/ Investment Khác/ Others (ghi rõ/Please specify).....
Sản phẩm dịch vụ sử dụng/ Product using*
 Tín dụng/ Lending Tiết kiệm/ Savings
 TKTT/ Current Account
 NHĐT/E-banking Bảo hiểm/ Issurance
 Khác/ Others (ghi rõ/ please specify).....

Tài khoản thanh toán cá nhân/ Personal Account

Tài khoản thanh toán/ Current Account VND USD Khác/ Other (ghi rõ/ indicating):.....
 Gói tài khoản/ Account Bundle:.....

Dịch vụ thẻ thanh toán/ Card Service

Thẻ trao ngay/ Sight return card
 Thẻ trao sau/ Late return card

Dịch vụ Ngân hàng điện tử/ E-Banking Service

F@st i-Bank (Ngân hàng trên Internet Banking on Internet)
 F@st Mobile (Mobile application)

ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HDM&SDTK/TCB

Loại thẻ/ Card type: F@stAccess

Techcombank Visa:

Chuẩn/Standard Vàng/Gold Khác/Other

Vietnam Airlines Techcombank Visa

Bạch kim/ Platinum

F@st Mobipay (Ngân hàng trên ĐTDĐ Banking on Cellphone)

Homebanking (thông báo biến động số dư tài khoản qua SMS gửi đến số ĐTDĐ / notify account balance changes)

Đăng ký nhận sổ phụ qua mail/ Statement account via mail: Mặc định nhận sổ phụ cho mail tại mục thông tin chủ tài khoản/ Default mail account holder

Số thẻ GLP/ GLP account No. :

Tính năng thanh toán qua internet được mặc định cung cấp khi thẻ được kích hoạt (Quý khách phải cung cấp số ĐTDĐ hoặc email). Online Payment is default when card is activated (Customer should provide mobile phone number or email).

Đăng ký khóa tính năng này/Close this service

Thẻ chính/ Main card

Thẻ phụ/ Supplementary card

Lựa chọn hình thức bảo mật Authentication (áp dụng cho F@st i-Bank và F@st Mobile applied for F@st i-Bank and F@st Mobile): Soft OTP- Smart OTP

(Số điện thoại nhận mã OTP kích hoạt Soft OTP Mobilephone number to receive SMS OTP to active Softtoken:

Khai báo tên đăng nhập/ Login user F@st i-Bank & F@st Mobile:

Hình thức nhận thẻ/Received by

Chủ thẻ nhận trực tiếp/ By cardholder Ủy quyền cho người khác nhận thẻ/ By authorized person to receive card

Họ và tên người được ủy quyền/ Name of authorized person:

Số CMND/HC/Thẻ CCCD Passport/ID No.: Ngày cấp/ Issued on:/...../..... Nơi cấp/By:

Thông tin dịch vụ HomeBanking/ Homebanking : Mặc định thông báo số dư TK cho số ĐTDĐ tại mục thông tin chủ TK / Default mobilephone account holder

Khác/ Others (ghi rõ/ please specify).....

Đăng ký nhận thông tin, thông báo từ Techcombank/Registration to receive information/notice from Techcombank:

Khách hàng lựa chọn việc đồng ý/ không đồng ý nhận các thông tin, thông báo, hướng dẫn liên quan đến sản phẩm của Techcombank qua email KH đã đăng ký tại Đề nghị kiểm Hợp đồng mở Tài khoản và sử dụng Dịch vụ tài khoản này/ **Please register to receive information, notice, guidance related to products from Techcombank via email registered in this Application**

Đồng ý/ Agree to receive

Không đồng ý/ Disagree to receive

ĐỊNH NGHĨA VÀ GIẢI THÍCH/ DEFINITION & CLARIFICATION

Tên đăng nhập F@st i-Bank/ F@st i-Bank Login user: Có ít nhất 6 ký tự, bao gồm chữ hoặc số, không chứa ký tự đặc biệt và không trùng với tên truy cập trước đó/ Having at least 6 characters, including letter and number, without special symbol and not being same with the previous user.

Mã OTP: Mã xác thực giao dịch gửi về cho khách hàng qua tin nhắn điện thoại/hoặc phần mềm tạo mã OTP / Transaction confirmation password is sent to customer via SMS or generated by application.

ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HDM&SDTK/TCB

Soft OTP – Smart OTP: Là phần mềm sinh mã OTP được Techcombank cung cấp với tên thương hiệu Smart OTP hoặc tên khác tùy theo quy định trong từng thời kỳ/ Application generates OTP codes, provided by Techcombank, named Smart OTP or other trademark name, might be changed from time to time.

Mã số bảo mật/ Security number: Là mã số cá nhân dùng cho các Dịch vụ hỗ trợ và xử lý ý kiến khách hàng qua tổng đài điện thoại 1800 588822 hoặc + 824 39446699/ is number to use customer service via 1800 588 822 or +824 39446699..

FATCA là Đạo luật Tuân thủ về Thuế đối với Tài khoản nước ngoài được Chính phủ Hoa Kỳ thông qua vào ngày 18/03/2010. FATCA nhằm vào việc ngăn chặn người đóng thuế Hoa Kỳ sử dụng tài khoản mở ở ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ để trốn thuế. Bất kỳ tổ chức tài chính nào không tuân thủ FATCA sẽ có thể bị khấu trừ 30% thuế trên các khoản thanh toán có nguồn gốc từ khách hàng tại Hoa Kỳ. Theo luật thuế Liên bang Hoa Kỳ, Techcombank được yêu cầu cung cấp thông tin người nộp thuế là các cá nhân đang duy trì tài khoản tại Techcombank (dù cá nhân đó là người Hoa Kỳ hay không phải người Hoa Kỳ). Thông tin được thu thập sẽ được sử dụng duy nhất theo yêu cầu của Luật thuế liên bang Hoa Kỳ và sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác. Để đáp ứng yêu cầu này, Techcombank cần phải nhận được mẫu W-9 hoặc W-8 được điền đầy đủ và/hoặc các mẫu biểu và chứng từ khác chứng minh tình trạng của quý khách hàng (cho dù quý khách hàng là người Hoa Kỳ hay không phải người Hoa Kỳ), nêu rõ tình trạng thuế của quý khách hàng. Xin quý khách hàng lưu ý, việc không nộp mẫu kê khai thuế này có thể khiến Techcombank bắt buộc phải khấu trừ (giữ lại) 30% của bất kỳ giao dịch nào có nguồn gốc từ Hoa Kỳ được chuyển tới/chuyển về tài khoản của quý khách hàng tháng cho IRS (Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ) và/hoặc đóng tài khoản của quý khách. Quy trình này sẽ tiếp tục cho đến khi Techcombank nhận được form W-9 hoặc W-8 (mẫu kê khai thông tin Khách hàng theo FATCA) hoặc các chứng từ khác để xác minh tình trạng của quý khách, nếu có thể áp dụng.

The Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) was signed into U.S. law on March 18, 2010. It is aimed at preventing U.S. Tax payers from using accounts held outside of the U.S. to evade taxes. Any financial institution that fails to comply with FATCA will face a 30% withholding tax on a wide range of U.S. sourced payments to its clients. Under U.S. federal tax law, Techcombank is required to request certain taxpayer information from certain persons who maintain an account at Techcombank (whether such persons are U.S. taxpayers or not). Information collected will be used solely to fulfill Techcombank's requirements under U.S. federal tax law and will not be used for any other purpose. In order to fulfill this requirement we must receive immediately your completed W-9 or W-8BEN form and/or other forms of documentation that certifies your status (whether such persons are U.S. taxpayers or not), as applicable, declaring your tax status. please note that a failure to submit your tax form may force us to turn over (withhold) 30% of any U.S. sourced transactions to / from your account on a monthly basis directly to the IRS (Internal Revenue Service) and / or closure of your account. This process will continue until such time that we receive your completed W-9 or W-8 form (Customer Information form under FATCA) or other documentations to certify your status, as applicable.

THÔNG TIN KHÁCH HÀNG (XÁC THỰC VÀ NHẬN BIẾT DẤU HIỆU HOA KỲ THEO FATCA VÀ DỊCH VỤ ỦY THÁC)*

INFORMATION OF AUTHORISED SIGNATORY (FATCA US INDICATION AND CONSIGNMENT SERVICE)*

Xin vui lòng xác nhận tình trạng FATCA và Dịch vụ ủy thác của quý khách bằng cách điền vào các ô thích hợp
Please confirm the signatory's FATCA and consignment service status by checking the relevant box:

Nội dung kê khai/ Contents	Chủ tài khoản/ Account Holder	Người được ủy quyền sử dụng tài khoản (nếu có)/ Authorized person	Diễn giải/ Details
Quý khách là công dân Hoa Kỳ hoặc là thường trú nhân hợp pháp tại Hoa Kỳ (có thể xanh)?	<input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No	<input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No	Nếu có, vui lòng điền form W9/ If yes, please provide form W9

ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HĐM&SDTK/TCB

<p><i>Are you a U.S. citizen or lawful permanent resident.</i></p>			
<p>Quý khách có sinh ra tại Hoa Kỳ không (Nơi sinh tại Hoa Kỳ)? <i>Were you born in the U.S. (U.S. Place of Birth)?</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p>Nếu có, vui lòng điền Form W-8BEN (mẫu kê khai thông tin Khách hàng theo FATCA) cùng các giải trình hợp lý bằng văn bản về việc không có quốc tịch Mỹ bao gồm: cung cấp hộ chiếu thể hiện việc là công dân của một quốc gia không phải Hoa Kỳ hoặc giấy tờ tương tự chứng thực tình trạng công dân nước ngoài và văn bản chứng nhận về việc từ bỏ quyền công dân Hoa Kỳ của chủ tài khoản hay lý do chủ tài khoản không có quốc tịch Mỹ khi sinh ra. <i>If yes, please provide form W9 or W8BEN (Customer Information form under FATCA) with written explanation regarding U.S. citizenship, including, Non-U.S. passport or similar documentation establishing foreign citizenship; Certificate of Lost of Nationality of the U.S. and documentary evidence establishing non-U.S.status.</i></p>
<p>Quý khách có thư ủy quyền hoặc ủy quyền cho một cá nhân/tổ chức có địa chỉ tại Hoa Kỳ không? <i>Is there Power of Attorney or signatory authority granted to person with U.S. address?</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p>Nếu có, vui lòng điền Form W-8BEN cùng với hộ chiếu thể hiện việc là công dân của một quốc gia không phải Hoa Kỳ; hoặc giấy tờ chứng nhận nơi ở <i>If yes, please provide form W9 or W8BEN; and Non-U.S. passport or similar documentation establishing foreign citizenship; or written documents indicating the current address.</i></p>
<p>Quý khách có lệnh chuyển tiền tới tài khoản tại Hoa Kỳ hoặc khoản tiền nhận được thường xuyên từ một địa chỉ Hoa Kỳ không? <i>Will there be instructions to transfer funds to U.S. accounts or directions regularly received from a U.S. address.</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p>Nếu có, vui lòng điền Form W8BEN cùng với hộ chiếu thể hiện việc là công dân của một quốc gia không phải Hoa Kỳ; hoặc giấy tờ chứng nhận nơi ở <i>If yes, please provide form W9 or W8BEN; and Non-U.S. passport or similar documentation establishing foreign citizenship; or written documents indicating the current address.</i></p>
<p>Quý khách có địa chỉ trên hồ sơ “có liên quan” hoặc “giữ thư” hoặc có địa chỉ P.O. Box Hoa Kỳ hoặc/và số điện thoại Hoa Kỳ? <i>Will there be address on file which is "in care of" or "hold</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p><input type="checkbox"/> Có/Yes <input type="checkbox"/> Không/No</p>	<p>Nếu có, vui lòng điền Form W-8BEN cùng với hộ chiếu thể hiện việc là công dân của một quốc gia không phải Hoa Kỳ; hoặc giấy tờ chứng nhận nơi ở <i>If yes, please provide form W9 or W8BEN; and Non-U.S. passport or similar documentation establishing foreign</i></p>

ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HĐM&SDTK/TCB

mail" or U.S. P.O. Box and/or U.S. telephone number?		citizenship; or written documents indicating the current address.
--	--	---

Cam kết của chủ tài khoản/ Commitment of Account holder

Tôi cam kết thông tin trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi xác nhận đã nhận được, đọc, hiểu rõ và chấp thuận các nội dung “Điều kiện, điều khoản về mở TK và sử dụng dịch vụ TK tại Techcombank”. Tôi đồng ý và xác nhận chữ ký của Tôi tại Đề nghị này là chữ ký mẫu cho các giao dịch Tài khoản của Tôi tại Techcombank. *I declare that the above information is true and correct. I confirm to receive, read, understand clearly and accept the contents of “Conditions and Terms of opening account and using account service at Techcombank”. I declare I agree and confirm my signature in this application is my signature sample for my account transactions at Techcombank.*

Trường hợp tại thời điểm mở tài khoản hoặc thay đổi thông tin hồ sơ Khách hàng, Khách hàng thuộc các đối tượng trên chưa cung cấp được mẫu W9/ W8-BEN, vui lòng xác nhận vào ô bên dưới/ *At the time of account opening or customer information update, you are relevant to the tax status above but can not submit W9/W8-BEN, please help to confirm at below box :*

Tôi xác nhận sẽ cung cấp mẫu W9/ W8-BEN trong vòng.....ngày kể từ ngày mở tài khoản hoặc thay đổi thông tin hồ sơ khách hàng (tối đa 90 ngày)/ *We/ I will submit W9/W8-BEN within..... days since account opening date or customer information update (maximum is 90 days)*

Trường hợp Quý khách không đồng ý cung cấp thông tin tại mẫu này hoặc không đồng ý cung cấp mẫu W9/ W8-BEN, vui lòng xác nhận bên dưới về việc không đồng ý và ký, ghi rõ họ tên/ *If you do not agree to provide fill in information in this information or submit W9/W8-BEN. please help to confirm and sign with full name below*

Không đồng ý cung cấp thông tin tại mẫu biểu này. Tôi hiểu và đồng ý rằng Techcombank được quyền khấu trừ (giữ lại) 30% của bất kỳ giao dịch nào có nguồn gốc từ Hoa Kỳ được chuyển tới/chuyển về tài khoản của tôi hàng tháng cho IRS (Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ) và/hoặc đóng tài khoản của tôi theo quy định FATCA và các quy định khác có liên quan (nếu có). *We/I do not agree to fulfill information in this form. We/ I agree and understand that Techcombank shall be entitled to turn over (withhold) 30% from any US sourced transaction from/to my account on a monthly basis directly to the IRS (Internal Revenue Service) and/ or close my account(s) for FATCA compliance and other US tax law (if any)*

Không đồng ý cung cấp thông tin tại mẫu W9/W8-BEN. Tôi hiểu và đồng ý rằng Techcombank được quyền khấu trừ (giữ lại) 30% của bất kỳ giao dịch nào có nguồn gốc từ Hoa Kỳ được chuyển tới/chuyển về tài khoản của tôi hàng tháng cho IRS (Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ) và/hoặc đóng tài khoản của tôi theo quy định FATCA và các quy định khác có liên quan (nếu có)/ *We/I do not agree to fulfill information in form W9/W8-BEN. We/ I agree and understand that Techcombank shall be entitled to turn over (withhold) 30% from any US sourced transaction from/to my account on a monthly basis directly to the IRS (Internal Revenue Service) and/ or close my account(s) for FATCA compliance and other US tax law (if any)*

Xác thực và nhận diện thông tin dành cho KH có tham gia thỏa thuận pháp lý/Information authentication and identification applicable to customers entering into legal agreements *

(*) Thỏa thuận pháp lý: bao gồm các thỏa thuận được thiết lập bằng văn bản giữa tổ chức và cá nhân trong và ngoài nước về ủy thác, ủy quyền đối với việc quản lý và sử dụng tiền, tài sản/Legal agreements: include written agreements on trust, authorization for management and use of money and properties entered into by and between domestic or foreign organizations and individuals

Nếu Quý khách hàng có tham gia vào một/hoặc nhiều thỏa thuận pháp lý, vui lòng cung cấp các thông tin sau/If you have entered into one/or some legal agreements, please provide further information as follows:

1. Tài khoản tại Techcombank có được sử dụng để thực hiện Thỏa thuận pháp lý nêu trên không?/Has your bank account at Techcombank been used to perform the aforementioned legal agreement(s)?

ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HĐM&SDTK/TCB

Không: Vui lòng ký xác nhận/No: Please sign for confirmation

Có: Vui lòng cung cấp thông tin ở mục 2 bên dưới/Yes: Please fill information in Part 2 below

2. Trong trường hợp Quý khách sử dụng tài khoản mở tại Techcombank để thực hiện thỏa thuận pháp lý, vui lòng cung cấp các thông tin sau về Thỏa thuận pháp lý/If you wish to use the account opened at Techcombank to perform the legal agreements, please provide further information related to the legal agreements:

STT No.	Nội dung/Content
1.	Thông tin về Thỏa thuận pháp lý/Information of legal agreement
1.1	<input type="checkbox"/> Thỏa thuận ủy thác/ Trust agreement <input type="checkbox"/> Thỏa thuận ủy quyền/ Authorization agreement
1.2	Thỏa thuận số ⁽¹⁾ :do..... cấp/Agreement No.:issued by..... Ngày tháng năm ... Issued on dd/mm/yy: Thỏa thuận được điều chỉnh bởi quy định pháp luật của Quốc gia/The Agreement is governed by applicable laws of Nation: Thỏa thuận được lập tại Quốc gia/The Agreement is made in Nation:
1.3	Nội dung thỏa thuận/Agreement content: - Phạm vi/nội dung ủy thác/ủy quyền/Scope/content of trust/authorization: - Tài sản được ủy thác/ủy quyền/Trusted/authorized property: - Giao dịch được ủy thác/ủy quyền/Trusted/authorized transaction: - Giá trị tài sản/giao dịch được ủy thác/ủy quyền/Value of trusted/authorized property/transaction:
2	Thông tin về Người ủy thác/ủy quyền/Information of Settlor/Authorizer
2.1	Tên cá nhân/tổ chức/Name of individual/organization:
2.2	Quốc tịch/Nationality:
2.3	Địa chỉ/Address:
3	Thông tin về Người thụ hưởng/Information of Beneficiary
3.1	Nếu là Cá nhân/If the Beneficiary is an individual Họ và tên/Full name: Quốc tịch/Nationality: Số CMND/Thẻ CCCD/Hộ Chiếu:.....do..... cấp ID/Passport number: Issued by Cấp ngày/Issued on (dd/mm/yy): Địa chỉ liên hệ/Contact address:

ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HĐM&SDTK/TCB

	Nghề nghiệp/Occurrence: Nơi làm việc/Company:
3.2	Nếu là Tổ chức/ <i>If the Beneficiary is an organization</i>
	Họ và tên/Full name: Quốc tịch/Nationality: Địa chỉ liên hệ/Contact address: Số GPĐKKD:cấp ngày.../.../.....tại <i>Business Registration Certificate number:issued on dd/mm/yy in</i> Lĩnh vực kinh doanh/Business sector:
4	Thông tin về Người liên quan (nếu có)/<i>Information of Related entity (if any)</i>
4.1	Nếu là Cá nhân/ <i>If the Related entity is an individual</i>
	Họ và tên/Full name: Quốc tịch/Nationality: Số CMND/Thẻ CCCD/Hộ Chiếu:.....do.....cấp <i>ID/Passport number: Issued by</i> Cấp ngày/Issued on (dd/mm/yy): Địa chỉ liên hệ/Contact address: Nghề nghiệp/Occurrence: Nơi làm việc/Company: Mối liên quan đối với Thỏa thuận pháp lý/ <i>Relevance to the Legal Agreement:</i>
4.2	Nếu là Tổ chức/ <i>If the Related entity is an organization</i>
	Họ và tên/Full name: Quốc tịch/Nationality: Địa chỉ liên hệ/Contact address: Số GPĐKKD:cấp ngày.../.../.....tại <i>Business Registration Certificate number:issued on dd/mm/yy in</i> Lĩnh vực kinh doanh/Business sector: Mối liên quan đối với Thỏa thuận pháp lý/ <i>Relevance to the Legal Agreement:</i>

¹ Quý khách vui lòng điền số định danh của Thỏa thuận pháp lý do Cơ quan có thẩm quyền cấp. Trong trường hợp Thỏa thuận không có số định danh này, Quý khách vui lòng điền thông tin số Thỏa thuận theo nội dung thỏa thuận giữa các bên tại văn bản Thỏa thuận pháp lý/*Please enter the identification number of the Legal Agreement issued by the Competent Authority. In case the Agreement does not have this identification number, please fill in the Agreement number according to the content of the agreement between the parties in the the legal agreement*

ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG MỞ TÀI KHOẢN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ TÀI KHOẢN
PERSONAL ACCOUNT APPLICATION FORM CUM AGREEMENT
(DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)
FOR INDIVIDUAL FOREIGNERS)



Số/No.: TKCN-01/HĐM&SDTK/TCB

Chủ Tài khoản/ Account Holder		Người được ủy quyền nhận thẻ/ Authorized person to receive card	Người được ủy quyền sử dụng tài khoản (Authorized person to use account)
<i>(mẫu chữ ký/Signature)</i>	<i>(Xác nhận lại chữ ký/ Signature Verification)</i>	<i>(nếu đăng ký/If register)</i>	
<i>Ghi rõ họ tên (Full name)</i>		<i>Ghi rõ họ tên (Full name)</i>	<i>Ghi rõ họ tên (Full name)</i>

Phần Phần dành cho Ngân hàng/ For Bank only

Ngày tiếp nhận đơn đề nghị/Date of receiving Application...../...../.....

Mã Khách hàng
Customer ID:.....

Loại tiền/ Currency:..... Mã
GDV/CVKH
Teller/ RBO ID:.....

Số tài khoản/ Account number:.....

Ngày hiệu lực tài khoản/ Account effective date:.....

Mã sản phẩm TK/ Account product code:.....

Mã đại lý/Người giới thiệu/
Code of agent/broker.....

CVKH
RBO

Giao dịch viên
Teller

Kiểm soát viên
Supervisor

Giám đốc chi nhánh
Branch Director